2022
APIRILA-EKAINA
ABRIL-JUNIO

BILBAO
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
VITORIA-GASTEIZ
IRUÑEA / PAMPLONA
DONIBANE LOHIZUNE /
SAINT-JEAN-DE-LUZ

SESIONES LUMIÈRE EMANALDIAK

© Album. Irène Jacob, *La double vie de Véronique*

Informazio gehiago | Más información
www.filmoteka.eus

Antolatzaileak | Organizadores

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

Institut Lumière

SSIFF Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián International Film Festival

Kolaboratzaileak | Colaboradores

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

TABAKALERA

ARTIUM MUSEOA

golem

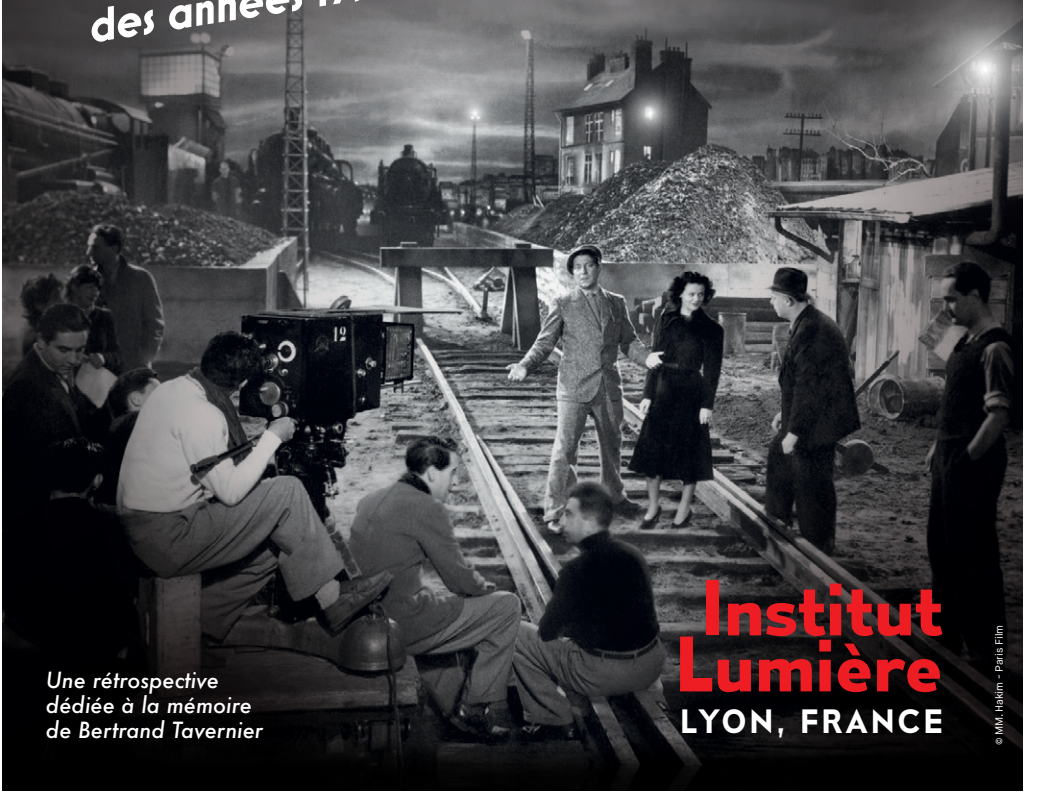
CINÉMA LE SELECT SAINT-JEAN-DE-LUZ

Institut LUMIÈRE
Rue du Premier-Film, Lyon

24 mars
31 mai
2022

CARNÉ
DUVIVIER
GRÉMILLON
RENOIR

Quatre maîtres du cinéma français des années 1930



Une rétrospective dédiée à la mémoire de Bertrand Tavernier

Institut Lumière
LYON, FRANCE

© MM. Hakim – Paris Film

IKURRAK / SÍMBOLOS

Zuzendaritza Dirección	**Herrialdea** País	**Gidoia** Guion	**Argazkia** Fotografía	**Aktoreak** Intérpretes
Urtea Año	**Ekoizpena** Producción	**Muntaketa** Montaje	**Musika** Música	**Iraupena** Duración

AURKIBIDEA / ÍNDICE

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN	4
SESIONES LUMIÈRE / LUMIÈRE EMANALDIAK	
EL RELOJERO DE SAINT PAUL -L'Horloger de Saint-Paul- Bertrand Tavernier, 1974	8
LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA -La Double vie de Véronique- Krzysztof Kieślowski, 1991	9
EL BÍGAMO -The Bigamist- Ida Lupino, 1953	10
TXORIMALOA -Scarecrow- Jerry Shatzberg, 1973	11
EL BUENO, EL FEO Y EL MALO -Il buono, il brutto, il cattivo- Sergio Leone, 1966	12
BELEA -Le Corbeau- Henri-Georges Clouzot, 1943	13
EGUTEGIA / CALENDARIO	14
CAMARADAS -La Belle équipe- Julien Duvivier, 1936	18
EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS -L'Armée des ombres- Jean-Pierre Melville, 1969	19
ZAPATILA GORRIAK -The Red Shoes- Michael Powell, Emeric Pressburger, 1948	20
ALICIA EN LAS CIUDADES -Alice in den Städten- Wim Wenders, 1974	21
¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA -Lumière ! L'aventure commence- Thierry Frémaux, 2016	22
SAIO BEREZIAK / SESIONES ESPECIALES	
ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN… José Antonio Sistiaga, 1970	23
CINÉMA LE SÉLECT	24
INFORMAZIO BALIAGARRIA / INFORMACIÓN PRÁCTICA	26

Zinemaren garai guztiak

Zinemarekiko maitasuna, zinema jaio zen tokitik. Artea eta ikuskizuna irauli zituen asmakizunaren ikurra da Lyongo Lumière Institutua, ez soilik zinemaren sorterrian bertan dagoen sinbolo historikoa delako, baizik eta egunero lan egiten duelako zinema osotasunean bildu, berreskuratu eta zabaltzeko, behar den moduan, denboraz eta mugez haratago, gaurkotasunaren eta ikuspegi historikoaren arteko etengabeko komunikazioari eutsiz.

Antoine eta Louis Lumière anaiek zinema-kamera eta proiekzio publikoko aretoa asmatu zituzten. Lyonen haien bizileku eta fabrika izan zen etxearen kanpoaldea lore-baratze benetako bat da: leku goxo eta atsegina urte osoan eta, bereziki, urrian egiten den Lumière zinemaldian, zuhaitz artean eta bertako aretoetan biltzen baitira orduan zinemazale jakin-egarriak, mundu ezezagunetarako leihoak irekitzen zaizkien ikasleak eta zinemarekiko grina partekatzen duten nazioarteko profesional eta zinemagile handiak zinema ezagutu eta eztabaidatzeko, eta garai, nazionalitate eta sentsibilitate artistiko guztien arteko bide eta lotura ugari ezartzeko.

Lumière Institutuak ereiten du han loratzen den hazia, Premier Film kalean dagoen eraikinaren inguruan. Han, hain zuzen ere, filmatu zen *Salida de los obreros de la fábrica Lumière de Lyon* (*La Sortie de l'usine Lumière à Lyon*, Louis Lumière, 1895) izenburuko film iniziatikoa, eta gutxik bezala islatzen du museo bizi eta aktiboaren ideia. Izan ere, ikertzen eta berrasmatzen duen laborategia da, ezagutza metatuaren eta etengabeko ikasketa eta programazioaren bitartez. Gainera, irekita dago lehen aldiz ezagutu genuenetik haren espiritu liluragarriarekin kutsatuta gauden guztiontzat. Ahazteko edo galtzeko zorian egon daitezkeen filmak etengabe zaharberritzeko ardura dute han; film mutuak erreskatatzen dira, beti desagertzeko edo inork ez ezagutzeko arriskuan baitaude; arreta eskaintzen zaie zaharberritzeko beharra edo bigarren aukera bat behar duten lan garaikideei; eta, luzaro ahaztuta egon ostean, egindako lorpenak berreskuratzea merezi duten zinemagileak sustatzen dira, hala nola André Cayatte eta Gilles Grangier.

Hiruhileko honetan Euskadiko Filmategian hasiko diren Lumière Emanaldietan (Filmategiak berak, Lumière Institutuak eta Donostiako Zinemaldiak antolatuta), lan bikain eta erakargarri horren berri eman nahi da, Lumière Institutuaren historiako lehen film garrantzitsuen bidez eta alderdi askotarikoak erakutsiz. Profesional handien eta, batez ere, zinemaren eta haren dibulgazioaren zaleen eskutik helduko zaizkigu filmak.

Bertrand Tavernier, iaz zendu zena, Lumière Institutuaren presidente historikoa da. Erakundearen bereizgarri den jarreraren sustatzaile izan zen, eta gutxik bezala erakutsi zuen zinemarekiko zaletasuna, nola zuzendari eta gidoigile gisa, hala ikertzaile eta dibulgatzaile sutsu gisa. Horregatik, Lumière Emanaldi hauek Lyongo zinemagilearen film enblematikoenetako batekin hasiko ditugu, *El relojero de Saint Paul* (*L'Horloger de Saint-Paul*, 1974) Tavernier-en lehenengo filmarekin, zinema beltzari jarri zion arretaren adierazgarri baita, besteak beste. Egungo presidentea Irène Jacob aktorea da, karteleko protagonista. *La doble vida de Verónica* (*La Double vie de Véronique*, Krzysztof Kieślowski, 1991) zinema garaikidearen maisu-lanean egin zuen aktore-lan ikusgarria aurkeztera etorriko da. Thierry Frémaux, Cannesko Jaialdiko zuzendaria, beste lyondar bat Lumière Ins-

titutuaren *alma materra* da. Haren *¡Lumière! Comienza la aventura* (*Lumière ! L'aventure commence,* 2016) filmean, zinematografoaren asmatzaileek egindako lehen filmak zaharberritu eta horien inguruko ikuspegi berria eskaintzen da, eta hala, erakundearen estiloa zehazten: zorroztasuna eta suhartasuna.

Lumière Institutuaren eta Jaialdiaren beste bereizgarri bat adiskidetasuna da: zinemagileak eta zinemagintzako bestelako profesional eta adituak elkartzen dituen ziklo, eztabaida eta aurkezpenak antolatzen dira. Hala, Clint Eastwoodek *El bueno, el feo y el malo* (*Il buono, il brutto, il cattivo,* 1966) aukeratu zuen jaialdiaren lehen edizioa ixteko 2009an. Jerry Schatzberg Lumière Institutuaren beste lagun bat da, eta merezi du *Txorimaloa* (*Scarecrow*, 1973) filma berreskuratzea, Ipar Amerikaren erretratu gordin onenetako bat baita, bazterreko bi pertsonaiaren bidez azaldua: gogoangarriak dira Gene Hackmanen eta Al Pacinoren interpretazioak. Wim Wenders alemaniarra Lumière Institutuaren jardueretan parte hartzera gonbidatu zen lehen zinemagileetako bat izan zen, *Alicia en las ciudades* (*Alice in den Städten,* 1974) filmarekin. Ezohiko *road movie* bat dugu, guztiz modernoa, nahiz berrogeita hamar urte igaro diren estreinatu zenetik.

Lumière Institutuaren beste jarduera-ildo bat emakume zinemagileen lana berreskuratzea eta historian behar duten lekua ematea da, "Histoire permanente des femmes cinéastes" atalaren bitartez. Esate baterako, Larissa Chepitko, Kinuyo Tanaka eta Jane Campion (2021eko Prix Lumière saria jaso zuen) eman dira ezagutzera, bai eta Ida Lupino aktore eta zuzendaria ere, zeinaren *El bígamo* (*The Bigamist*) filma emakumeen inguruko tabuak eta matxismoarekin loturiko gaiak jorratzera ausartu baitzen 1953an, Estatu Batuetako zinemaren ertzetan.

Teknologia digital paregabea erabiliz eta jatorrizkoa erabat errespetatuz zaharberritu ditu filmak Lumière Institutuak. Frantziako zinemako zenbait klasiko handi erreskatatu ditu horrela, oraindik ere liluratzen jarraitzen dutenak, beren ausardia estetiko eta tematikoarengatik: hori da, adibidez, Henri-Georges Clouzot-en *Belea* (*Le Corbeau,* 1943) drama beltz zirraragarriaren kasua. Fronte Popularraren ilusioak islatzen ditu filmak, inolako aldarrikapen politikorik egin gabe, giza izaeraren zapore gazi-gozoa eta utopiaren mugak bakarrik bilatuz: *Camaradas* (*La Belle équipe,* 1936), Julien Duvivier handiaren film onenetako bat. Jean-Pierre Melville ere frantziar zinemagile handienetako da; haren filmen artean, *El ejército de las sombras* (*L'Armée des ombres,* 1969) lana aukeratu da, Frantziako Erresistentziaren deskribapen lehor eta hunkigarria.

Lumière Institutuaren kolaboratzaileen sare entzutetsuarekin bat eginik, Martin Scorsesek, Lyonera egin zuen bisitetako batean, adierazi zuen *Zapatila gorriak* (*The Red Shoes,* 1948) izan zela txikitan berarengan eta zinemari buruzko bere ikuskeran eraginik handiena izan zuen filmetako bat, kolorearen tratamenduagatik besteak beste; britainiar zinemaren eta Michael Powellen film garrantzitsuenetakotzat jo zuen. Urrats harmonikoak dira, inondik ere, Lumière Institutuak ematen dituenak, zinemaren garai eta lurralde guztiak lotuz eta ballet liluragarri eta agortezina osatuz.

Ricardo Aldarondo

Todos los tiempos del cine

Amor por el cine desde el lugar donde nació el cine. El Instituto Lumière en Lyon representa el invento que revolucionó el arte y el espectáculo, no solo como un símbolo histórico en su propio lugar de origen sino a través del trabajo diario para recopilar, recuperar y difundir el cine como un todo, como debe ser, más allá del tiempo y las fronteras, con la actualidad y la perspectiva histórica en continua comunicación.

El jardín de la casa donde vivieron y fundaron su fábrica en Lyon los hermanos Antoine y Louis Lumière, que inventaron la cámara de cine, pero también la sala de proyección pública, es un vergel: un espacio recogido y amigable que durante todo el año, y especialmente con la celebración del Festival Lumière cada octubre, acoge entre los árboles y en sus salas anexas a cinéfilos inquietos, estudiantes a los que se abren ventanas a lo desconocido, profesionales internacionales y grandes cineastas que intercambian el entusiasmo común por el cine, por conocerlo y debatirlo, por establecer infinitos caminos y conexiones entre todas las épocas, nacionalidades y sensibilidades artísticas.

El Instituto Lumière pone la semilla que ahí florece, alrededor de un edificio que, situado en la rue du Premier Filme, donde se rodó la iniciática *Salida de los obreros de la fábrica Lumière en Lyon* (*La Sortie de l'usine Lumière à Lyon*, Louis Lumière, 1895), representa como pocos esa idea del museo vivo y activo, del laboratorio que investiga y reinventa a través del conocimiento acumulado y el estudio y la programación constantes. Además, abierto a todos los que nos dejamos contagiar por su embriagador espíritu desde el momento en que lo conocimos por primera vez. Una labor de continua restauración de títulos que, si no, podrían acabar olvidados o perdidos; de rescate del cine mudo siempre en peligro de desaparición o desconocimiento; de atención a obras contemporáneas que necesitan una rehabilitación o una segunda oportunidad; de cineastas arrinconados por el tiempo, que precisan nueva luz sobre sus logros, de André Cayatte a Gilles Grangier.

Las Sesiones Lumière que ponen en marcha la Filmoteca Vasca, el Instituto Lumière y el Festival de Cine de San Sebastián quieren hacerse eco, con un primer recorrido por filmes importantes en la historia del Instituto Lumière, de ese trabajo luminoso y contagioso, a través de sus diferentes facetas. Y emprendido por grandes profesionales y, sobre todo, amantes del cine y de su divulgación.

Bertrand Tavernier, que falleció el año pasado, es el presidente histórico del Instituto Lumière, gran artífice del talante que caracteriza al organismo, y ha transmitido como pocos su devoción por el cine, tanto en su faceta de director y guionista como en la de estudioso y divulgador apasionado. Por eso, estas Sesiones Lumière comienzan con uno de los filmes más emblemáticos del cineasta de Lyon, su debut *El relojero de Saint Paul* (*L'Horloger de Saint-Paul*, 1974), representativo también de su atracción por el género negro, entre otros. La actual presidenta es la actriz Irène Jacob, que protagoniza el cartel y presentará uno de sus trabajos más sobresalientes, una obra maestra del cine contemporáneo: *La doble vida de Verónica* (*La Double vie de Véronique,* Krzysztof Kieslowski, 1991). Thierry Frémaux, director del Festival de Cannes y

también lionés, es el alma máter del Lumière. Con su película *¡Lumière! Comienza la aventura* (*Lumière ! L'aventure commence*, 2016), que restaura y ofrece una nueva perspectiva sobre las primeras películas filmadas por los inventores del cinematógrafo, marca el estilo de la casa: tanto rigor como entusiasmo.

El Instituto y el Festival Lumière se caracterizan también por la camaradería: los ciclos, debates y presentaciones implican a cineastas y otros profesionales y estudiosos del cine. Así, Clint Eastwood eligió *El bueno, el feo y el malo* (*Il buono, il brutto, il cattivo*, 1966) para clausurar la primera edición del festival en 2009. Jerry Schatzberg es uno de los cineastas que se cuentan como amigos del Lumière, y su película *Txorimaloa (Scarecrow,* 1973) merece ser rescatada como uno de los más acertados retratos de la América errática a través de dos seres marginales, con memorables interpretaciones de Gene Hackman y Al Pacino. Y el alemán Wim Wenders fue uno de los primeros cineastas invitados a participar en las actividades del Lumière con *Alicia en las ciudades* (*Alice in den Städten*, 1974), una *road movie* inusual que conserva toda su modernidad casi cincuenta años después.

La recuperación de mujeres cineastas que a lo largo de la historia sacaron adelante una obra cuya importancia ha de ser realzada debidamente es otra de las líneas de actuación del Lumière, en la sección "Histoire permanente des femmes cinéastes", que se ha focalizado en nombres como Larissa Chepitko, Kinuyo Tanaka, Jane Campion (que recibió el Prix Lumière 2021) o la actriz y directora Ida Lupino, cuya *El bígamo* (*The Bigamist*) se atrevía ya en 1953 a tratar en los márgenes del cine estadounidense cuestiones tabú alrededor de la mujer y el machismo.

Con el respeto escrupuloso al original de la obra cinematográfica en restauraciones de minuciosa tecnología digital, el Instituto Lumière ha rescatado algunos de los grandes clásicos del cine francés que siguen asombrando por su audacia estética y temática, caso del impactante drama negro *Belea* (*Le Corbeau,* 1943), de Henri-Georges Clouzot, o la película que reflejó las ilusiones del Frente Popular sin hacer ningún alegato partidista, buscando solo el sabor agridulce de la condición humana y los límites de la utopía: *Camaradas* (*La Belle équipe*, 1936), una de las mejores películas del gran Julien Duvivier. De otro de los cineastas galos fundamentales, Jean-Pierre Melville, se escoge el seco e impactante retrato de la Resistencia francesa *El ejército de las sombras* (*L'Armée des ombres*, 1969).

Y, conectando con esa red de ilustres colaboradores del Instituto Lumière, Martin Scorsese confesó en una de sus visitas a Lyon su devoción por *Zapatila gorriak (The Red Shoes,* 1948) como una de las películas que más influyeron desde niño en su forma de ver el cine, entre otras cosas por su tratamiento del color, y como uno de los títulos fundamentales del cine británico y de la obra de Michael Powell. Pasos armónicos, los del Instituto Lumière, que conectan todos los tiempos y territorios del cine, en un ballet tan apasionante como inagotable.

Ricardo Aldarondo

© LIRA FILMS / Album

EL RELOJERO DE SAINT PAUL

L'HORLOGER DE SAINT-PAUL

2022/04/07	2022/04/08	2022/04/09	2022/04/12
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00** **Maëlle Arnaud**	**19:00** **Maëlle Arnaud**	**19:00**

Bertrand Tavernier	
1974	
Frantzia / Francia	
Lira Films	
Bertrand Tavernier, Jean Aurenche, Pierre Bost (Georges Simenonen eleberri batean oinarrituta / Basado en una novela de Georges Simenon)	
Pierre-William Glenn	
Armand Psenny	
Philippe Sarde	
Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jacques Denis, Yves Afonso, Sylvain Rougerie, Christine Pascal	
105'	

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Lyongo Saint-Paul barrutian, Michel Descombes adin ertaineko erlojugileak ezkongabe-bizimodu lasai eta aspergarria du, Bernard seme nerabearen konpainian. Emazteak utzi egin zuen aspaldi, eta beste inoren laguntzarik gabe hazi du semea. Baina erlojugilearen bizitza ordenatua aldatu egiten da, ustekabeko bisita bat jasotzen duen egunean: polizia etorriko zaio etxera, berri txar bat ematera.

Bertrand Tavernier (1941-2021), zinemagileen maisu, Lumière Institutuaren presidente historikoa da. Lehen filma Lyonen grabatu zuen, bere jaioterrian. Euskadiko Filmategia bisitatu zuen 2019ko irailean. Ziklo honek asko zor dio, eta pentsaezina litzateke bere filmik gabe.

En el distrito de Saint-Paul, en Lyon, Michel Descombes, un relojero de mediana edad, lleva una tranquila y aburrida vida de soltero en compañía de Bernard, su hijo adolescente. Abandonado por su mujer muchos años antes, ha criado a su hijo sin ayuda de nadie. Pero la ordenada vida del relojero cambia el día que recibe la inesperada visita de la policía para darle una mala noticia.

Bertrand Tavernier (1941-2021), maestro de cineastas, es el presidente histórico del Instituto Lumière. Rodó su primera película en Lyon, donde él mismo había nacido. Visitó la Filmoteca Vasca en septiembre de 2019. Este ciclo le debe mucho y sería inconcebible sin una película suya.

© Album

LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA

LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE

2022/04/14	2022/04/15	2022/04/16	2022/04/19
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00** **Irène Jacob**	**19:00** **Irène Jacob**	**19:00**

Krzysztof Kieślowski	
1991	
Frantzia / Francia	
Canal+, Norsk Films, Zespól Filmowy “X”	
Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz	
Slawomir Idziak	
Jacques Witta	
Zbignniew Preisner	
Irène Jacob, Halina Gryglaszewska, Kalina Jedrusik, Aleksander Bardini, Philippe Volter, Jan Sterninski, Jerzy Gudejko, Wladyslaw Kowalski, Guillaume de Tonquedec	
98’	

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa, poloniera / Francés, polaco

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Weronika Polonian bizi da, eta abeslari aparta da, baina bihotzeko gaitz larri bat du. Frantzian, Poloniatik mila kilometrora baino gehiagora, Véronique bizi da, Weronikaren berdinberdina den gazte bat; gainera, beste ezaugarri komun batzuk ere badituzte biek, hala nola bihotzeko gaitza eta musikarekiko grina bizia. Distantzia gorabehera eta inolako harremanik ez izan arren, bakarrik ez daudela sentitzeko gai dira biak.

Irène Jacob ziklo hau antolatzen laguntzen duen Lyongo Lumière Institutuko presidentea da gaur egun. Interpretazio bikain honi esker, aktore onenaren saria jaso zuen Cannesen.

Weronika vive en Polonia y tiene una brillante carrera como cantante, pero padece una grave dolencia cardíaca. En Francia, a más de mil kilómetros, vive Véronique, otra joven idéntica que guarda muchas similitudes vitales con ella, como su enfermedad y su gran pasión por la música. Ambas, a pesar de la distancia y de no tener aparentemente ninguna relación, son capaces de sentir que no están solas.

Irène Jacob es actualmente la presidenta del Instituto Lumière de Lyon, que coorganiza este ciclo. Su extraordinaria interpretación en este film la hizo acreedora al premio a la mejor actriz en Cannes.

© Album

EL BÍGAMO
THE BIGAMIST

2022/04/21
ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ
19:00

2022/04/22
TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
19:00

2022/04/23
ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO
19:00

2022/04/26
GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA
19:00

	Ida Lupino
	1953
	AEB / EE UU
	The Filmakers
	Larry Marcus, Lou Schor, Collier Young
	George E. Diskant
	Stanford Tischler
	Leith Stevens
	Joan Fontaine, Ida Lupino, Edmund Gwenn, Edmond O'Brien, Kenneth Tobey, Jane Darwell, Peggy Maley, Lilian Fontaine, Matt Dennis John Maxwell
	80'

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Harry San Frantziskon bizi da, eta, agente komertziala denez, bidaia asko egin behar ditu. Everekin ezkonduta dago, eta haur bat adoptatzen saiatzen ari dira. Mr. Jordan, adopzio-agentziako zuzendaria, zenbait miaketa egiten hasten da, eta susmo txarra hartzen dio Harryri, zeinak sekretu bat baitu. Mr. Jordanek laster jakingo du Los Angeleseen beste emazte bat eta haurtxo bat dituela Harryk.

Lumière Institutuaren ardatzetako bat emakume zinemagileen lana balioestea da. Ida Lupino zinemagintzako maisua izan zen, eta hemen, gainera, protagonistetako baten rola antzezten du.

Harry vive en San Francisco, y como representante comercial debe viajar mucho. Está casado con Eve y ambos están intentando adoptar un bebé. Mr. Jordan, director de la agencia de adopción, comienza a hacer una serie de averiguaciones y sospecha de Harry, quien guarda un secreto. Pronto descubre que este tiene en Los Ángeles una segunda esposa y un bebé.

Uno de los ejes del Instituto Lumière es la valorización del trabajo de las mujeres cineastas. Ida Lupino fue una maestra del cine que aquí interpreta además uno de los papeles protagonistas.

© WARNER BROTHERS / Album

TXORIMALOA
SCARECROW

2022/06/30	2022/04/29	2022/04/30	2022/05/03
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

Jerry Shatzberg	
1973	
AEB / EE UU	
Warner Bros	
Garry Michael White	
Vilmos Zsigmond	
Evan Lottman	
Fred Myrow	
Al Pacino, Gene Hackman, Dorothy Tristan, Ann Wedgeworth, Richard Lynch, Eileen Brennan, Penelope Allen, Richard Hackman, Al Cingolani, Rutanya Alda	
112’	

Maxek, kartzelatik atera berria den preso heldu, liskargile eta liskarzale batek, Lionel eskale alderraia aurkitu du errepidean. Bera baino askoz gazteagoa da, bai eta pertsona laño eta xaloa ere. Maxek auto-garbiketako negozio bat ireki nahi du Pittsburghen, eta biok negozioan bazkide izateko proposamena egingo dio eskaleari.

Jerry Schatzberg argazkilari eta zinemagile handia Lumière Institutuaren lagun handia da, eta film honek Lumière Jaialdiaren 2012ko edizioa ireki zuen.

Max, un presidiario recién salido de la cárcel, maduro, camorrista y pendenciero, encuentra en la carretera a Lionel, un vagabundo sin destino, mucho más joven que él y de una gran ingenuidad y candidez, al que ofrece la posibilidad de unirse a él como socio en el negocio de lavado de automóviles que pretende montar en Pittsburgh.

Jerry Schatzberg, gran fotógrafo y cineasta, es un buen amigo del Instituto Lumière y esta película fue la apertura de la edición de 2012 del Festival Lumière.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara / Euskera

EL BUENO, EL FEO Y EL MALO

IL BUONO, IL BRUTTO, IL CATTIVO

2022/05/12	2022/05/13	2022/05/14	2022/05/17
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

Sergio Leone	
1966	
Italia	
Produzioni Europee Associati (PEA), Arturo González, P.C., Constantin Films	
Agenore Incrocci, Furio Scarpelli, Luciano Vincenzoni, Sergio Leone	
Tonino delli Colli	
Eugenio Alabiso, Nino Baragli	
Ennio Morricone	
Clint Eastwood, Lee Van Cleef, Eli Wallach, Aldo Giuffrè, Rada Rassimov, Mario Brega, Luigi Pistilli, Aldo Sambrell, Enzo Petito, Claudio Scarchilli, Al Mulock, John Bartha, Livio Lorenzoni, Antonio Molino Rojo, Sandro Scarchilli, Chelo Alonso	
161’	

Hizkuntza / Idioma
Italiera / Italiano

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Estatu Batuetako gerra zibilean (1861-1865), hiru sari-ehiztari altxor baten bila dabiltza. Inor ez da, ordea, aurkitzeko gai beste bien laguntzarik gabe. Hala, elkarlanean arituko dira altxorra lortzeko.

Lumière Institutuak Christopher Fraylingek idatzitako Sergio Leoneren biografia argitaratu zuen 2018an, eta 2009an Clint Eastwoodek aurkeztutako film honekin amaitu zen lehenengo Lumière Jaialdia.

Durante la guerra civil norteamericana (1861-1865), tres cazadores de recompensas buscan un tesoro que ninguno de ellos puede encontrar sin la ayuda de los otros dos. Así que colaboran entre sí para conseguir el botín.

El Instituto Lumière publicó la biografía de Sergio Leone escrita por Christopher Frayling en 2018, y en 2009 el primer Festival Lumière se clausuró con el pase de esta película, presentada por Clint Eastwood.

BELEA
LE CORBEAU

2022/05/19	2022/05/20	2022/05/21	2022/05/24
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

Henri-Georges Clouzot	
1943	
Frantzia / Francia	
Continental Films	
Louis Chavance, Henri-Georges Clouzot	
Nicolas Hayer	
Marguerite Beaugé	
Tony Aubin	
Pierre Fresnay, Ginette LeClerc, Micheline Francey, Pierre Larquey, Noel Roquevert, Héléna Manson, Jean Brochard, Liliane Maigné, Louis Seigner, Jeanne Fusier-Gir, Sylvie, Bernard Lancret, Antonio Balpetré	
92’	

Frantziako herri txiki bateko bizimodu lasaia asaldatu egingo da Germain doktorea “Beleak” sinatutako gutun anonimoak jasotzen hasten denean. Gutun horietan, Laurarekin duen harremana eteteko eskatzen zaio, zeina erakunde berean lan egiten duen psikiatraren emaztea baita. Laster, baina, herriko beste biztanle ugariren hutsegiteak ere seinalatuko dituzte gutunok.

Frantziar zinemako ezinbesteko klasikoa. Filmaren bertsio zaharberrituak 2017ko Lumière Jaialdia inauguratu zuen.

En un pequeño pueblo francés la paz empieza a perturbarse cuando el doctor Germain comienza a recibir anónimos firmados por “El Cuervo”, en los que se le exige que rompa su relación con Laura, esposa del siquiatra de la misma institución. Pronto las misivas comienzan a señalar las faltas de muchas otras personas del pueblo.

Un clásico imprescindible del cine francés cuya versión restaurada inauguró el Festival Lumière en 2017.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara / Euskera

BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

Auditoriuma Auditorio	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpena Presentación
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
EL RELOJERO DE SAINT PAUL **-L'Horloger de Saint-Paul-** (Bertrand Tavernier, 1974)	**2022/04/09**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	**Maëlle Arnaud**
LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA **-La Double vie de Véronique-** (Krzysztof Kieślowski, 1991)	**2022/04/16**	**19:00**	**Frantsesa** **Poloniera** Francés Polaco	**Gaztelania** Castellano	**Irène Jacob**
EL BÍGAMO **-The Bigamist-** (Ida Lupino, 1953)	**2022/04/23**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
TXORIMALOA **-Scarecrow-** (Jerry Shatzberg, 1973)	**2022/04/30**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	
EL BUENO, EL FEO Y EL MALO **-Il buono, il brutto, il cattivo-** (Sergio Leone, 1966)	**2022/05/14**	**19:00**	**Italiera** Italiano	**Gaztelania** Castellano	
BELEA **-Le Corbeau-** (Henri-Georges Clouzot, 1943)	**2022/05/21**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Euskara** Euskera	
CAMARADAS **-La Belle équipe-** (Julien Duvivier, 1936)	**2022/05/28**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS **-L'Armée des ombres-** (Jean-Pierre Melville, 1969)	**2022/06/04**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
ZAPATILA GORRIAK **-The Red Shoes-** (William Powell, Emeric Pressburger, 1948)	**2022/06/11**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	
ALICIA EN LAS CIUDADES **-Alice in den Städten-** (Wim Wenders, 1974)	**2022/06/18**	**19:00**	**Alemaniera** Alemán	**Gaztelania** Castellano	
¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA **-Lumière ! L'aventure commence-** (Thierry Frémaux, 2016)	**2022/06/25**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
EMANALDI BEREZIAK / SESIONES ESPECIALES					
ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN…	**2022/05/07**	**19:00**	**Dialogorik gabea** Sin diálogos		

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

Auditoriuma Auditorio	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	Aurkezpena Presentación
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
EL RELOJERO DE SAINT PAUL **-L'Horloger de Saint-Paul-** (Bertrand Tavernier, 1974)	**2022/04/08**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	**Maëlle Arnaud**
LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA **-La Double vie de Véronique-** (Krzysztof Kieślowski, 1991)	**2022/04/15**	**19:00**	**Frantsesa Poloniera** Francés Polaco	**Gaztelania** Castellano	**Irène Jacob**
EL BÍGAMO **-The Bigamist-** (Ida Lupino, 1953)	**2022/04/22**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano	
TXORIMALOA **-Scarecrow-** (Jerry Shatzberg, 1973)	**2022/04/29**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	
EL BUENO, EL FEO Y EL MALO **-Il buono, il brutto, il cattivo-** (Sergio Leone, 1966)	**2022/05/13**	**19:00**	**Italiera** Italiano	**Gaztelania** Castellano	
BELEA **-Le Corbeau-** (Henri-Georges Clouzot, 1943)	**2022/05/20**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Euskara** Euskera	
CAMARADAS **-La Belle équipe-** (Julien Duvivier, 1936)	**2022/05/27**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS **-L'Armée des ombres-** (Jean-Pierre Melville, 1969)	**2022/06/03**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
ZAPATILA GORRIAK **-The Red Shoes-** (William Powell, Emeric Pressburger, 1948)	**2022/06/10**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera	
ALICIA EN LAS CIUDADES **-Alice in den Städten-** (Wim Wenders, 1974)	**2022/06/17**	**19:00**	**Alemaniera** Alemán	**Gaztelania** Castellano	
¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA **-Lumière ! L'aventure commence-** (Thierry Frémaux, 2016)	**2022/06/24**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano	
EMANALDI BEREZIAK / SESIONES ESPECIALES					
ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN…	**2022/05/06**	**19:00**	**Dialogorik gabea** Sin diálogos		**Antonio Sistiaga**

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

Auditoriuma Auditorio	**Eguna** Día	**Ordua** Hora	**Bertsioa** Versión	**Azpitituluak** Subtítulos
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE				
EL RELOJERO DE SAINT PAUL **-L'Horloger de Saint-Paul-** (Bertrand Tavernier, 1974)	**2022/04/07**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA **-La Double vie de Véronique-** (Krzysztof Kieślowski, 1991)	**2022/04/14**	**19:00**	**Frantsesa** **Poloniera** Francés Polaco	**Gaztelania** Castellano
EL BÍGAMO **-The Bigamist-** (Ida Lupino, 1953)	**2022/04/21**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano
EL BUENO, EL FEO Y EL MALO **-Il buono, il brutto, il cattivo-** (Sergio Leone, 1966)	**2022/05/12**	**19:00**	**Italiera** Italiano	**Gaztelania** Castellano
BELEA **-Le Corbeau-** (Henri-Georges Clouzot, 1943)	**2022/05/19**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Euskara** Euskera
CAMARADAS **-La Belle équipe-** (Julien Duvivier, 1936)	**2022/05/26**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS **-L'Armée des ombres-** (Jean-Pierre Melville, 1969)	**2022/06/02**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
ZAPATILA GORRIAK **-The Red Shoes-** (William Powell, Emeric Pressburger, 1948)	**2022/06/09**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera
ALICIA EN LAS CIUDADES **-Alice in den Städten-** (Wim Wenders, 1974)	**2022/06/16**	**19:00**	**Alemaniera** Alemán	**Gaztelania** Castellano
¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA **-Lumière ! L'aventure commence-** (Thierry Frémaux, 2016)	**2022/06/23**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
TXORIMALOA **-Scarecrow-** (Jerry Shatzberg, 1973)	**2022/06/30**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera
EMANALDI BEREZIAK / SESIONES ESPECIALES				
ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN…	**2022/05/05**	**19:00**	**Dialogorik gabea** Sin diálogos	

IRUÑEA-PAMPLONA

CINES GOLEM BAIONA

Auditoriuma Auditorio	**Eguna** Día	**Ordua** Hora	**Bertsioa** Versión	**Azpitituluak** Subtítulos
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE				
EL RELOJERO DE SAINT PAUL **-L'Horloger de Saint-Paul-** (Bertrand Tavernier, 1974)	**2022/04/12**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA **-La Double vie de Véronique-** (Krzysztof Kieślowski, 1991)	**2022/04/19**	**19:00**	**Frantsesa** **Poloniera** Francés Polaco	**Gaztelania** Castellano
EL BÍGAMO **-The Bigamist-** (Ida Lupino, 1953)	**2022/04/26**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Gaztelania** Castellano
TXORIMALOA **-Scarecrow-** (Jerry Shatzberg, 1973)	**2022/05/03**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera
EL BUENO, EL FEO Y EL MALO **-Il buono, il brutto, il cattivo-** (Sergio Leone, 1966)	**2022/05/17**	**19:00**	**Italiera** Italiano	**Gaztelania** Castellano
BELEA **-Le Corbeau-** (Henri-Georges Clouzot, 1943)	**2022/05/24**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Euskara** Euskera
CAMARADAS **-La Belle équipe-** (Julien Duvivier, 1936)	**2022/05/31**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS **-L'Armée des ombres-** (Jean-Pierre Melville, 1969)	**2022/06/07**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano
ZAPATILA GORRIAK **-The Red Shoes-** (William Powell, Emeric Pressburger, 1948)	**2022/06/14**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés	**Euskara** Euskera
ALICIA EN LAS CIUDADES **-Alice in den Städten-** (Wim Wenders, 1974)	**2022/06/21**	**19:00**	**Alemaniera** Alemán	**Gaztelania** Castellano
¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA **-Lumière ! L'aventure commence-** (Thierry Frémaux, 2016)	**2022/06/28**	**19:00**	**Frantsesa** Francés	**Gaztelania** Castellano

© Collection Kharbine-Tapabor/Album

CAMARADAS
LA BELLE ÉQUIPE

2022/05/26	2022/05/27	2022/05/28	2022/05/31
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

	Julien Duvivier
	1936
	Frantzia / Francia
	Ciné-Arys
	Julien Duvivier, Charles Spaak
	Marc Fossard, Jules Kruger
	Marthe Poncin
	Maurice Yvain
	Jean Gabin, Charles Vanel, Raymond Aimos, Viviane Romance, Jacques Baumer, Marcelle Géniat, Raymond Cordy, Charles Granval, Micheline Cheirel
	101’

Lau langabetuk eta polizia atzetik duen espainiar errefuxiatu batek osatutako lagun-taldeak loteria irabazi dute, eta dantza-areto bat irekitzea erabakiko dute.

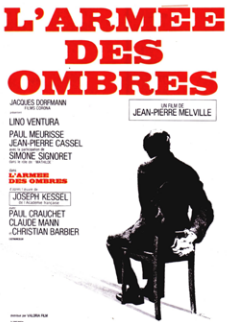
Frantziar zinema klasikoa Lumière Institutuaren beste ardatz nagusietako bat da. Julien Duvivier handiaren film klasiko bat da hau, jatorrizko negatiboetatik zaharberritua.

A un grupo de amigos compuesto por cuatro parados y un refugiado español buscado por la policía, les toca la lotería y deciden montar un salón de baile.

El cine francés clásico es otro eje principal del Instituto Lumière. Este es un título clásico del gran Julien Duvivier, restaurado a partir de los negativos originales.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano



© LES FILMS CORONA / Album

EL EJÉRCITO DE LAS SOMBRAS

L'ARMÉE DES OMBRES

2022/06/02	2022/06/03	2022/06/04	2022/06/07
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

	Jean-Pierre Melville
	1969
	Frantzia / Francia
	Jacques Dorfmann
	Jean-Pierre Melville (Joseph Kesselen eleberrian oinarrituta / Basado en la novela de Joseph Kessel)
	Pierre Lhomme
	Françoise Bonnot
	Eric Demarsan
	Lino Ventura, Simone Signoret, Paul Meurisse, Jean-Pierre Cassel, Paul Crauchet, Serge Reggiani, Claude Mann, Christian Barbier
	145'

Philippe Gerbier frantziar Erresistentzian dabilen ingeniaria da; Erresistentziako arduradun nagusietako bat, hain zuzen, harik eta polizia kolaborazionistek harrapatu eta kontzentrazio-esparru batean ixten duten arte. Beste leku batera daramatelarik, ihes egitea lortuko du, eta, hala, frantziar Erresistentziako eguneroko bizitzari eta inbaditzaile ahaltsuaren kontrako borrokari helduko dio berriz.

Melville maisuaren film pertsonalenetako bat da, eta frantziar erresistentziari buruz egin den onenetako bat. Lyonen filmatua dago zati bat.

Philippe Gerbier es un ingeniero involucrado en la Resistencia francesa, de la que es uno de sus máximos responsables. Hasta que la policía colaboracionista le captura y es encerrado en un campo de concentración. Tras un traslado logrará escapar, reintegrándose a la vida diaria de la Resistencia francesa y su lucha contra el poderoso invasor.

Una de las películas más personales del maestro Melville y una de las mejores sobre la Resistencia francesa. Rodada parcialmente en Lyon.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

ZAPATILA GORRIAK
THE RED SHOES

2022/06/09	2022/06/10	2022/06/11	2022/06/14
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

	William Powell, Emeric Pressburger
	1948
	Erresuma Batua / Reino Unido
	Independent Producers
	Emeric Pressburger
	Jack Cardiff
	Reginald Mills
	Brian Easdale
	Anton Walbrook, Moira Shearer, Marius Goring, Leonid Massine, Albert Basserman, Robert Helpmann, Ludmilla Tcherina, Esmond Knight
	135’

Victoria Page dantzari afizionatu gazte bat da. Haren itzal handiko izebak Boris Lermontov zorrotzak zuzendutako izen bereko konpainiaren ballet-emanaldi baten estreinaldira eramango du iloba, eta, hala, zuzendariak aukera bat ematea lortuko du, Londresko antzoki xumeetatik hasita.

Lumière Institutuak argitaratu zuen Michael Powellen autobiografia; eta, horrez gainera, filmaren DVDa ere editatu zuen. Scorsese zuzendariaren film gogokoenetako bat da hau. Lyoneko ohiko bisitaria da Scorsese.

Victoria Page es una joven bailarina aficionada que, en la fiesta de estreno de un ballet de la compañía Lermontov, dirigida por el implacable Boris Lermontov, es introducida por su influyente tía y obtiene una oportunidad para demostrar su valía, empezando por los teatros más modestos de Londres.

La autobiografía de Michael Powell fue publicada por el Instituto Lumière, que además editó el DVD de la película. Es uno de los títulos favoritos de Scorsese, otro habitual en Lyon.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara / Euskera

©Produktion: Filmverlag der Autoren/WDR / Album

ALICIA EN LAS CIUDADES

ALICE IN DEN STÄDTEN

2022/06/16	2022/06/17	2022/06/18	2022/06/21
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

Wim Wenders	
1974	
Alemania	
Filmverlag der Autoren, Westdeutscher Rundfunk (WDR)	
Wim Wenders, Veit von Fürstenberg	
Robby Müller	
Peter Przygodda	
The Can	
Rüdiger Vogler, Yella Rottländer, Lisa Kreuzer, Edda Köchl, Didi Petrikat, Ernst Böhm	
112’	

Hizkuntza / Idioma
Alemaniera / Alemán

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Felix Winter kazetari alemaniarra Estatu Batuetan zehar dabil liburu bat idazteko gaien bila, baina ez duenez hastea ere lortzen, editoreak bertan behera utzi dio kontratua. Alemaniara itzultzea erabakitzen duenean, emakume bat ezagutu, eta gaua harekin emango du. Emakumea desagertu egingo da, baina Felixi enkargu bat utzita: Alicia alabarekin Amsterdamera joan dadila, berarekin elkartzeko.

Zinemaren jaioterriko rue du Premier Film bisitatzera gonbidatutako lehen zinemagile garaikideetako bat izan zen Wenders. Film hau izan zen Thierry Frémaux Lumière Institutuaren zuzendariak ziklo honetarako aukeratutako lehenengo filmetako bat.

El periodista alemán Felix Winter recorre los Estados Unidos buscando temas para escribir un libro, pero como ni siquiera consigue empezarlo, su editor cancela el contrato. Cuando decide regresar a Alemania conoce a una mujer y pasa la noche con ella. La mujer desaparece, pero le deja un recado: que vaya con su hija Alicia a Ámsterdam para reunirse con ella.

Wenders fue uno de los primeros cineastas contemporáneos invitados a visitar la rue du Premier Film en la ciudad que vio nacer el cine. Este título fue uno de los primeros que vino a la cabeza del director del Instituto Lumière (Thierry Frémaux) para este ciclo.

© CNC / Album

¡LUMIÈRE! COMIENZA LA AVENTURA

LUMIÈRE ! L'AVENTURE COMMENCE

2022/06/23	2022/06/24	2022/06/25	2022/06/28
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	ARTE EDERREN MUSEOA **BILBAO**	GOLEM BAIONA ZINEMAK **IRUÑEA-PAMPLONA**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**

	Thierry Frémaux
	2016
	Frantzia / Francia
	CNC
	Thierry Frémaux
	Thierry Frémaux, Thomas Valette
	Thierry Frémaux, Auguste Lumière, Louis Lumière, Martin Scorsese
	90'

1895ean, Lumière anaiek zinematografoa asmatu, eta zinemaren historiako lehen filmetako batzuk zuzendu zituzten. Thierry Frémauxek (Canneseko Zinemaldiko eta Lyongo Lumière Institutuko zuzendaria) zuzendutako dokumental honetan, 108 film zaharberrituren berri ematen da: bidaia benetako bat zinemaren jatorrira.

Ziklo honen funtsa eta zinematografoaren jatorria azaltzeko ezinbesteko filma da.

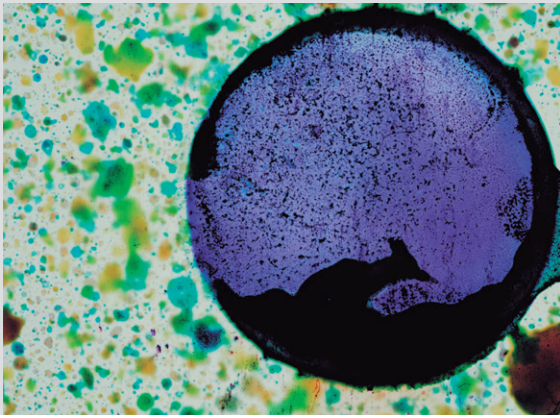
En 1895, los hermanos Lumière inventaron el cinematógrafo y dirigieron algunas de las primeras películas de la historia del cine. El documental, dirigido por Thierry Frémaux (director del Festival de Cannes y del Instituto Lumière de Lyon), ofrece una selección de 108 películas restauradas que supone un viaje a los orígenes del cine.

Un título simplemente imprescindible para explicar el porqué de este ciclo y ni más ni menos que los orígenes del cinematógrafo.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

EMANALDI BEREZIAK
SESIONES ESPECIALES



ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN…

2022/05/05
ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ
19:00

2022/05/06
TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
19:00

2022/05/07
ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO
19:00

José Antonio Sisitiaga	
1970	
Espainia / España	
XFilms	
75’	

Eguzkiak, hondarrak eta hezetasunak rol erabakigarria dute José Antonio Sistiaga margolari donostiarraren *Ere erera baleibu icik subua aruaren…* lanean. Zuzenean zeluloide gainean margotutako lana da, eta lehen film luze abstraktutzat jotzen da mundu-mailako zineman. Eskuz margotutako 100.000 fotograma inguruz osatutako film honek irauli egin zuen ordura arte zeluloide gaineko pinturaz zegoen ikusmoldea.

El sol, la arena y la humedad juegan un papel decisivo en la realización de *Ere erera baleibu icik subua aruaren…*, obra del pintor donostiarra José Antonio Sistiaga pintada directamente sobre celuloide y considerada el primer largometraje abstracto del cine mundial. Compuesto por cerca de 100.00 fotogramas pintados a mano, el film revoluciona la concepción existente hasta ese momento de la pintura sobre celuloide.

Hizkuntza / Idioma
Dialogorik gabea / Sin diálogos

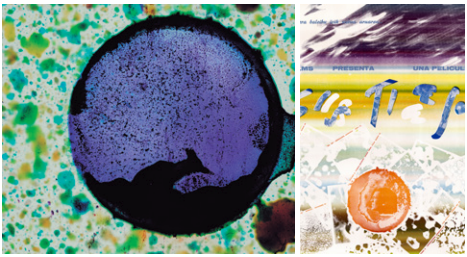
CINEMA
LE SELECT
SAINT JEAN DE LUZ

08 MAIATZA MAI | 18:00

16 MAIATZA MAI | 20:30

Aurkezpena / Présentation

José Antonio Sistiaga



ERE ERERA BALEIBU ICIK SUBUA ARUAREN…

José Antonio Sistiaga

1970

75’

Hizkuntza / Langue
Dialogorik gabea / Sans dialogue

LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE

Krzysztof Kieślowski

1991

98’

Hizkuntza / Langue
Frantsesa, poloniera / Français, polonais

Azpitituluak / Sous-titres
Frantsesa / Français

ZINEMA EMANALDIAK / PROJECTIONS

Salneurri orokorra / Tarif normal: **6 €**
***15-25 urtekoentzako salneurria** / Tarif 15-25 ans: **4 €**

Cinéma Le Sélect
29 Bd Victor Hugo
64500 Donibane Lohizune / St Jean de Luz
www.cineluz.fr

30 MAIATZA / MAI | 20:30

LA BELLE ÉQUIPE

Julien Duvivier
1936
101’

Hizkuntza / Langue
Frantsesa / Français

27 EKAINA / JUIN | 20:30

LUMIÈRE ! L’AVENTURE COMMENCE

Thierry Frémaux
2016
90’

Hizkuntza / Langue
Frantsesa / Français

INFORMAZIO BALIAGARRIA
INFORMACIÓN PRÁCTICA

BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: https://www.museobilbao.com/ web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web https://www.museobilbao.com/ y en la taquilla del Museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Lagunak: 2 €
Amigos del Museo: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko leihatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA: AUDITORIUMA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO: AUDITORIO

Museo plaza, 2
48009 Bilbao
T. +34 944 396 060
www.museobilbao.com

Aretoaren edukiera: 206 eserleku
Aforo de la sala: 206 localidades

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: Tabakalerako Informazio Puntuan, zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minutu lehenago) eta Interneten (https://www.tabakalera.eus/).

A la venta en el Punto de Información de Tabakalera, en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (https://www.tabakalera.eus/).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

*** Donostia Kultura eta Tabakalera txartelekin: -% 10.**

Con las tarjetas Donostia Kultura y Tabakalera: -10 %

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

TABAKALERA

Andre Zigarrogileak plaza, 1 / Plaza de Las Cigarreras, 1
20012 DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
T. +34 943 118 855
www.tabakalera.eu

Aretoaren edukiera: 229 eserleku
Aforo de la sala: 229 localidades

VITORIA-GASTEIZ
ARTIUM MUSEOA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: https://artium.eus/ web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web https://artium.eus/ y en la taquilla del Museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Lagunak: 2 €
Amigas y Amigos del Museo: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko lehiatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

ARTIUM MUSEOA

Frantzia kalea, 24
01002 VITORIA-GASTEIZ
T. +34 945 209 020
www.artium.eus

Aretoaren edukiera: 124 eserleku
Aforo de la sala: 124 localidades

IRUÑEA – PAMPLONA
GOLEM BAIONA

SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: Zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minutu lehenago) eta Interneten (https://www.golem.es/golem/golem-baiona).

A la venta en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (https://www.golem.es/golem/golem-baiona).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

GOLEM BAIONA
5 aretoa / Sala 5 / Cinema 5

Baiona ibilbidea, 56
31008 Iruñea-Pamplona
T. +34 948 174 141
www.golem.es

Aretoaren edukiera: 256 eserleku
Aforo de la sala: 256 localidades

JAZZINEMA

JAZZINEMA

2022

UZTAILA / JULIO

Antolatzaileak | Organizadores

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

57 DONOSTIAKO JAZZALDIA

GETXOKO NAZIOARTEKO JAZZALDIA

vitoria gasteiz

Informazio gehiago | Más información

www.filmoteka.eus